

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** [2]: Aviation

**Artikel:** Notre pierre à l'édifice  
**Autor:** Gygax, Markus  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-514500>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



ETH-ZÜRICH

03. Aug. 2010

BIBLIOTHEK

Cdt C Markus GYGAX, commandant des Forces aériennes, en visite de troupe à Gluringen.

Photos © David Marquis, Forces aériennes.

## Editorial

### Notre pierre à l'édifice

#### Commandant de Corps Markus Gygax

Commandant des Forces aériennes

**L**e retour de Bosnie-Herzegovine en automne 2009 des deux *Cougar* de la mission ALTHEA nous rappelle que les engagements à l'étranger sont, pour les Forces aériennes, des expériences enrichissantes. Avec près de 2'700 heures de vol et près de 13'000 personnes transportées, le travail du personnel comme celui des machines suisses ont été unanimement reconnus par la communauté internationale présente dans le cadre de l'EUFOR. La proximité avec la population locale, mais surtout le contact avec les armées étrangères, leurs méthodes de travail, leurs expériences sont autant d'enseignements utiles dans le travail quotidien des Forces aériennes au service du pays.

Si les hélicoptères ne volent plus dans le ciel bosniaque, la cocarde suisse n'est pas pour autant absente dans le ciel international. Deux *Super Puma* effectuent quotidiennement des missions au Kosovo. Les avions de combat F/A-18 *Hornet* sont régulièrement détachés pour différents types de missions d'entraînement à l'étranger. Que ce soit pour des campagnes de longue durée comme celles du Squadron Live Firing à Wittmund en Allemagne l'été dernier, ou de NIGHTWAY à Ørland en Norvège, qui se déroule depuis plus de 10 ans maintenant. Ou des exercices qui ont lieu sur une journée dans les espaces

aériens transfrontaliers avec la France et plus récemment avec l'Italie. C'est en se frottant aux autres, aux techniques de combats aériens sans cesse renouvelées, que l'on acquiert plus d'expérience. Plus de sécurité aussi. Qu'on devient plus efficace. Là dans le domaine de la gestion du stress du tir réel d'un missile, là pour les vols supersoniques, de nuit ou à basse altitude, ici pour l'entraînement aux interventions de police aérienne mise en pratique chaque année lors du World Economic Forum de Davos.

Cette somme d'entraînements nous permet d'être prêts lors des engagements. Que ce soit pour venir en aide à la population lors de catastrophes naturelles. Que ce soit pour assurer la sécurité du trafic aérien lorsqu'un avion de ligne n'a plus de contact avec le sol, perdu au milieu de centaines d'autres. Que ce soit pour la recherche scientifique dans le cadre du projet ARES ou plus récemment pour évaluer les conséquences des cendres du volcan islandais Eyjafjallajökull sur les aéronefs. Que ce soit des engagements ou des entraînements, nous voulons apporter notre pierre à l'édifice, notre pierre à la sécurité de tous.

M.G.





## Le Rafale, un véritable plan de relance économique

Depuis 2002 sur le terrain, l'équipe Rafale a mis en place une coopération industrielle et scientifique de tout premier plan avec plus de 250 partenaires suisses: grandes sociétés, PME, Universités, ETH's et centres de recherche. Alliant quantité, qualité et pérennité, ce partenariat industriel à haute valeur technologique ajoutée constitue un véritable plan de relance économique.

Des contrats signés en avance de phase sur le choix de l'avion, à hauteur de plus de 30% des obligations compensatoires crédibilisent l'offre de partenariat Rafale. [www.rafale-suisse.ch](http://www.rafale-suisse.ch)

**Des milliers de places de travail de qualité dans les 26 cantons.**

efficace longtemps

**RAFALE**  
INTERNATIONAL  
DASSAULT AVIATION • SNECMA • THALES